

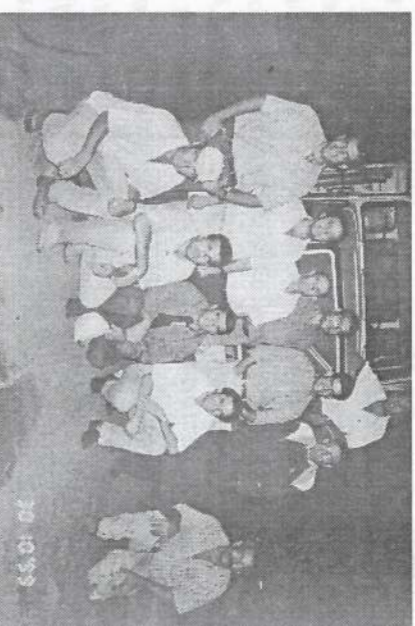
OBSERVADOR

Ano XXVIII - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti - nº 343 - 15 de setembro a 15 de novembro/99

FINAL DA SAFRVA/99

USINA DA PEDRA

No domingo, 31 de outubro, por volta das 10:50h chegou o último caminhão de cana na Balança da Usina da Pedra, marcando o final de mais uma boa safra, que apresentou bons resultados em termos de eficiência. Foram 180 dias de moagem com recorde em eficiência global - 85,97% e recordes diários: produção de açúcar, 30.300 sacas em 22/8/99 e moagem, 24.949,850 ton. em 09/6/99. A moagem total foi de 3.654.988,740 toneladas, com produção de 4.336.085 sacas de açúcar e 199.255.000 litros de álcool.



Era madrugada quando Olavo Pereira chegou na Buriti, com o último caminhão de cana.

USINA BURITI

Na Buriti, a safra terminou na madrugada de 31 de outubro. Eram 03:45, quando o motorista Olavo Pereira chegou com o último caminhão na Balança. A exemplo das anteriores, esta também foi uma safra muito boa e teve alguns importantes destaques: litros de álcool por tonelada de cana alcançou 92,85; o rendimento global chegou a 86,19 e a eficiência de moagem atingiu 95,18%. Foram 173 dias de safra, com moagem total de 940.496,680 toneladas de cana que produziram 91.621.567 litros de álcool.



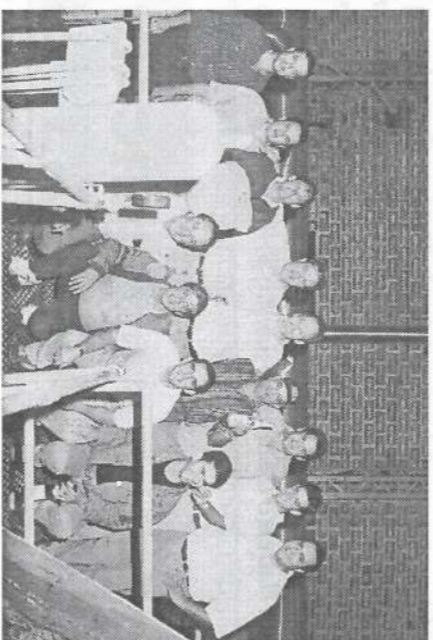
A recepção ao José Geraldo Prado (capô) na chegada com o último caminhão na Pedra.

IBIRÁ-SAFRA 99

Iniciada em 1º de junho, a safra na Ibirá terminou em 25/setembro, totalizando 117 dias de moagem, e apresentando os seguintes resultados:

Moagem total: 645.511 toneladas
Produção Açúcar: 913.193 sacas, sendo 216.533 sacas para exportação, tipo VHP (Very High Pol) *Produção Álcool:* 26.221.750 litros, dos quais, 2.924.545 litros foram álcool etílico hidratado industrial exportado para o Japão.

Esta safra também foi pequena em relação ao potencial da Ibirá. Porém, com a renovação das lavouras próprias, somadas às canas dos fornecedores, que também estão ampliando seus canaviais, as safras a partir do ano 2001 deverão crescer.



Em Ibirá, pessoal da Pedra e de Buriti confraternizaram-se no final da safra, na noite do sábado, 25 de setembro.

PAPAI NOEL TEM DIA E HORA CERTA PARA CHEGAR NA EMPRESA

Neste ano, Papai Noel estará no DPS, em Serrana - dia 9 de dezembro, às 17:30 horas. Virá para entregar os brinquedos aos filhos de funcionários com idade de 0 a 12 anos. **VAISER MUITO LEGAL!** Haverá palhaços divertidos, coca-cola, pipoca e muita alegria.

Não falte!
Papai Noel
espera por
você!



A entrega dos brinquedos na Usina Buriti será no dia 7 e na Ibirá, dia 8 de dezembro.

A GENTE TEM RAZÕES PARA ACREDITAR NUM FELIZ ANO NOVO

A safra foi boa, chegamos a bons resultados no PPR e por isso, vamos festejar o final feliz desta safra.

Será no dia 14 de novembro, a partir das 11 horas, na Jaqueira, onde teremos um churrasco para todos os funcionários da Usina e da EBO.

Os ônibus sairão às 10h dos pontos habituais de trabalho. O retorno será às 16 horas, com opção de ônibus para Serrana também às 14 horas.

E MAIS...

QUE TAL IR À FESTA DE ÔNIBUS, JUNTO COM OS AMIGOS?

Deixar seu carro em casa é uma ótima idéia! Assim você poderá curtir a festa tranquilamente, sem preocupação com a volta. Pense nisso! É mais seguro para você e para sua família.

Buriti vai comemorar o final da safra dia 21/nov./99

EXCURSÕES / 99

No dia 6 de dezembro, às 19 horas, os funcionários que participarão das excursões no final do ano deverão comparecer no DPS - em Serrana, para retirar suas passagens.

Educação

Programa Desenvolvimento Profissional continua na Pedra

Terminou no final de outubro, a segunda etapa do *Programa de Desenvolvimento Profissional*, voltado especificamente para a área administrativa, cujo tema foi "*Desenvolvimento das Competências Básicas para a Eficácia Profissional*".

Os participantes viveram as seguintes competências: *iniciativa, comunicação, liderança pessoal e cooperação no trabalho em equipe*, competências básicas necessárias para que o profissional alcance um desempenho ou resultado superior no trabalho.

Participaram até o momento, 85 funcionários divididos em 9 turmas, restando apenas uma que fará em época oportuna.



Uma das turmas participantes.

Veja o que alguns participantes disseram sobre o Curso:

"A seriedade e o profissionalismo com que se conduziu o Treinamento, estimulou maior participação e empenho na obtenção de melhores resultados. A meta estabelecida foi alcançada. Sua aplicação cabe a nós".
Marcos Antônio Lebre Rizzotti - Depto Tributário

"Para mim o Curso foi excelente, pois consegui dimensionar onde estou e aonde quero chegar, permitindo-me aplicar o conceito tanto na vida profissional como pessoal".
André Luiz Ferreira - Depto Custos

"Esta segunda fase do Treinamento é um alerta: nosso sucesso profissional bem como o da empresa, dependem do trabalho em equipe, com a participação efetiva de todos, sem medo de colocarmos nossas idéias e discutir outras. Valeu também para o crescimento como pessoa, perante a família e a sociedade".
Paulo Cesar Ribeiro de Souza - Depto Sistema

Na Usina Ibirá o Programa começou

Na Usina Ibirá este Programa começou em 4 de outubro/99.

Nesta primeira etapa, todos os funcionários, 64 no total, vieram fazer um estágio na Usina da Pedra, cada qual na sua respectiva área de atuação e com duração de um a cinco dias, de acordo com a necessidade

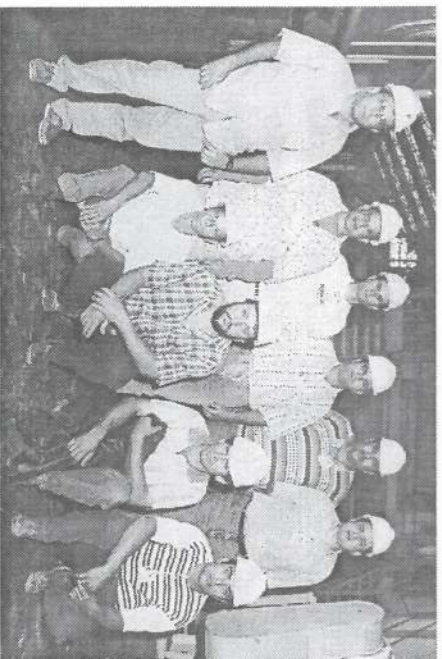
Os funcionários eram recebidos pelo Setor Treinamento, assistiam a uma palestra e ao vídeo "Histórico da Usina da Pedra e o Processo de

Fabricação do Açúcar e Alcool" e em seguida, acompanhados por um monitor, visitavam toda a Indústria. Terminada a visita, fixavam-se em suas respectivas áreas de atuação, para o treinamento prático.

A fase seguinte será desenvolvida de forma integrada e prática, na Usina Ibirá, com a participação de todos os funcionários, no próprio local de trabalho.

O Programa é bastante amplo e pretende desenvolver competências nas seguintes áreas:

- *Limpeza e Organização;*
- *Saúde e Segurança;*
- *Polivalência e Multifuncionalidade;*
- *Cooperação;*
- *Orientação para Resultados.*



Um dos grupos que estagiou na Pedra.

MERCADINHO PRODUTOS E SERVIÇOS

VENDO CASA

Localizada na Rua Antônio Honório Ribeiro, 790, com 2 dormitórios, sala, copa, cozinha, área de serviço coberta, garagem. Tratar com **JOSÉ PAULO SACOMAN**, do CPD, ramal 146 ou pelo fone 687-1798.

VENDO

- freezer 480 litros horizontal,
- pista fria, • balcão vitrine para doces, • estufa para salgados, • chapeira para lanches.

Tratar na Rua Francelino Reis, 57, fone 687-3124 ou com **TABAJARA VELOSO BEZERRA**, da Instrumentação, Ramal 162.

Sociais



Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e paz a todos.

CASARAM-SE:

Dia 18/9: Maria José Falcão e Paulo Henrique S. Vieira, da Mão/Obra Rural.

Dia 25/9: Maeci Elias de Lima Silva e Devonzir Rodrigues, da Queima da Cana.

Dia 8/10: Aparecida L. de França e Bartolomeu N. de Souza, Fabr./Açúcar.

Dia 9/10: Mariene Costa dos Santos e Gerson M. Silva, Fabr/Açúcar.

USINA BURTTI

Dia 30/10: Flávia Carolina Bortoleto e Sérgio A. Tormena, do Transporte.

NASCERAM:

Dia 5/8: Luana, filha de Mayla e Rodrigo Yoshio Ikeda, da Oficina Mecânica.

Dia 6/8: Daniel, filho de Janeleide e Manoel José da Silva, do Transporte.

Dia 11/8: Marlon, filho de Lucelena e Pedro Faustino dos Santos, do Transp.

Dia 30/8 nasceram:

- * **Isabela**, filha de Cleide e Manoel da Silva, do Apoio Transporte.
- * **Letícia**, filha de Laura e José Roberto Costa, da Motomecanização.

Dia 31/8 nasceram:

- * **Thais**, filha de Cleonides e Leonidio Fernandes de Souza, Caldeira.
- * **Suelen**, filha de FátimaEdson de Oliveira Damazio, da Turma 07.

Dia 1º de setembro nasceram os gêmeos João Antônio e Karoline, filhos de Roseli e José Carlos Simioni Garcia, da Motomecanização.

Dia 2/9: Maria Isabela, filha de Rosemary e Paulo Cesar Teodoro Barbosa, da Administração Pessoal

Dia 5/9: Ana Eloisa, filha de Camila e Márcio José dos Santos, da Turma 08.

Dia 9/9: Júlia, filha de Marlene e Adriano da Silva, da Oficina Mecânica.

Dia 15/9 nasceram:

- * **Thays**, filha de Tânia e Edvaldo Francisco Rodrigues, do Transporte.
- * **Gabriel**, filho de Kelly e Alexandre de Oliveira, da Motomecanização.

Dia 23 de setembro nasceram os gêmeos Gabriel e Bruno, filhos de Alessandra e Edriane Jardim, da Motomecanização.

Dia 28/9: Gabriela, filha de Márcia e Reginaldo Lopes da Silva, da Turma 26.

Dia 01/10: Tauane, filha de Alciné e Erasmo F. dos Santos, Frente Diversas.

Dia 9/10 nasceram:

- * **Felipe**, filho de Sandra e Amadeu de Oliveira, do Posto de Abastecimento.
- * **Bianca**, filha de Margaret e José Geraldo Rodrigues, da Turma 26.
- Dia 12/10:** Caroline, filha de Rozana e José Cláudio da S. Galan, da Turma 28.

EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, E.B.O. e Carpa dirigida aos funcionários e familiares.



Direção: Pedro Biagi Neto - Redação, Edição: Dagna Cavalcheiro Machado MTb17.092
 Diagramação e Editoração Eletrônica: Sheila Cristina Guimarães
 Correspondência: Cx. Postal 02 - Serra - SP
 CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1211
 Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita Filial da ABERJE.
 Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.

DPS**ALONGUE-SE:
AS TURMAS APROVARAM ESTE PROGRAMA**

O"Alongue-se" é um Programa de exercícios físicos simples, que os trabalhadores fazem antes de começar o serviço, orientados por Monitores das próprias Turmas ou pela Professora Juliana Gíoto.

Para o Médico do Trabalho da Empresa, Dr. Laércio Melo A. Júnior: *"- O Programa está apresentando bons resultados. Muitos funcionários tiveram melhora significativa em seus problemas de dores nas costas, no punho, cotovelo, ombro em função da ginástica matinal que aquece as articulações, evitando as lesões. Com isso, não perderam dia e nem procuraram o médico "*

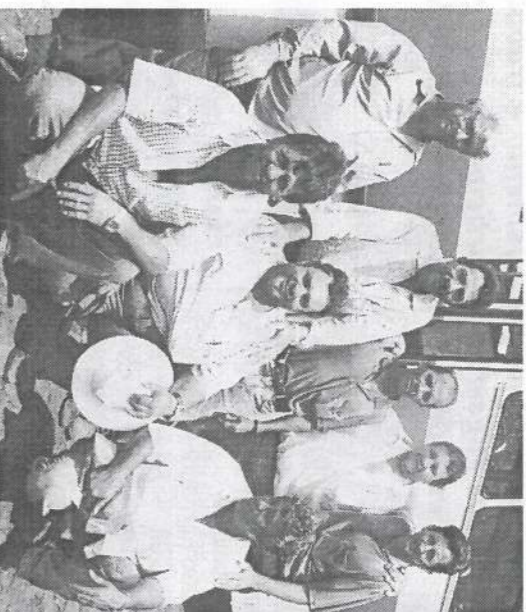
"QUEM DISSE QUE EU FAZIA ISTO

ANTES DO ALONGUE-SE"?

Foram estas as palavras de Donizete de Paula, o Capacete, responsável pela Turma 02, de Serrana, após agachar-se para a fotografia:

"- Eu tinha problema de coluna direto. Era só dor. Ai comecei fazer os exercícios, inclusive sou monitor do Programa, e acabou tudo. E não é só comigo. Melhorou pra todo mundo. Acabaram as reclamações de dor no pulso, nas costas, no ombro...A gente tem mais ânimo, até mais alegria, porque está sem dor".

Realmente, não é só o Capacete que tem elogios



Para estes responsáveis por turmas, José Bérnago, Adair S. Guimarães, Dari pena, João Aparecido Fernandes, Vicente Francisco Beleboni, Antônio Savi Filho, Donizete Aparecido de Paula, o Capacete, e Sebastião F. Nunes, o "Alongue-se" é muito bom.

para o Alongue-se. Todos falam principalmente da ausência da dor. Maria Magda Jussiani, da T. 09, disse: *"-A dor no corpo desapareceu depois que comecei fazer os exercícios"* e o Antônio Bertolino de Oliveira, da T. 26, disse que neste ano, não procurou médico por causa de suas dores nas costas e pescoço: *"-As dores sumiram"*.

Para o apontador de campo, Clodoaldo Alcides Barbosa, que acompanha Juliana nas Turmas, o Programa não só melhorou os problemas de dores como mudou até o astral das pessoas:

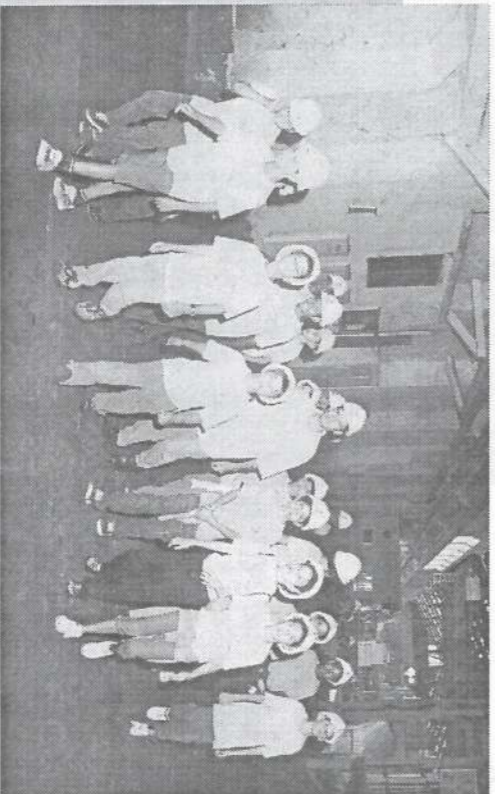
"- Antes a gente chegava nas Turmas, ninguém conversava, dava o que fazer para tirar umas palavras deles. Agora não! O pessoal conversa, fala de futebol, brinca, está mais descontraído".

UMA GRANDE BESTEIRA

No começo muitos duvidaram dos benefícios do Alongue-se. José Bérnago, responsável T. 20 foi um deles:

"- Quando Dr. Laércio foi no campo falar do Programa, eu achei que ia ser uma grande besteira. Hoje vejo o quanto é bom. Eu não conseguia levantar o braço, por causa da borsite. Agora faço os movimentos, não sinto dor e tenho mais disposição. Na nossa Turma não tivemos afastamentos por problemas de coluna, braço, munheca".

Para Juliana, *"- além da redução das queixas de dor, o Programa também contribuiu para a harmonia e descontração no relacionamento entre as pessoas, melhorando e muito o ambiente de trabalho"*.

ESCOLAS DE SERRANA VISITAM A USINA

Reginaldo, ao centro, acompanha um grupo de crianças. Nesta safra, 1261 alunos visitaram a Usina.

Começou dia 10 de agosto e terminou em 29 de outubro, o Programa de Visitas de Escolares de Serrana à Usina. O Programa foi coordenado por Wanderlei Montanari, do Treinamento/Pedra, atendendo à solicitação da direção Fundação Cultural de Serrana.

As visitas ocorreram às terças e sextas-feiras e foram monitoradas por Hélio Neto e Reginaldo Rodrigues. Após o vídeo " Processo de

Fabricação do Açúcar e do Alcool", eles acompanhavam as crianças pela área industrial, para as explicações no local. No final de cada visita, os alunos saboreavam uma gostosa garapa e eram presenteados com um boné da Usina.

Wanderlei informou que além de Serrana, também foram recebidos alunos de outras cidades, como Cravinhos, Ribeirão Preto e o Colégio Equipe, da cidade de São Paulo

Segurança

Parabéns,
Turmas da Mão de Obra Rural
que registraram apenas
1 acidente - janeiro a 30/outubro!

Turma 10
Santa Cruz da Esperança
José Ademirício Pinto.
Turma 27- Cajuru
Vicente Francisco Beleboni.

É um ótimo índice para Turmas que executam todas as atividades rurais: corte de cana, olhadura, plantio, etc. São atividades que apresentam grande risco de acidentes, uma vez que é um trabalho repetitivo e realizado com podão, uma ferramenta cortante.

RESULTADOS FINAIS

PROGRAMA DE PARTICIPAÇÃO NOS RESULTADOS - PPR

É com satisfação que cumprimentamos a todos pelo sucesso neste primeiro ano de PPR, tanto na sua concepção como também pelos resultados atingidos.

Acreditamos que dadas as condições de safra, as melhorias conseguidas foram importantes e lembramos que muito do resultado deve-se ao planejamento e trabalho desenvolvido na entressafra. São as sugestões e participação de agora que trarão resultados ainda melhores na próxima. E o que desejamos.

Pedro Biagi Neto

Em marco, foi implantado o Programa de Participação nos Resultados - PPR, visando incentivar o esforço conjunto, Empregados e Empresa, na busca pela melhoria dos resultados da safra, remunerando os funcionários quando as metas estabelecidas fossem atingidas.

Com o final da safra saíram os resultados finais do Programa. Os números foram amplamente divulgados em toda Empresa e, em fevereiro, no

décimo dia útil (11/02/2000), todos os funcionários ativos nesta data, estarão recebendo a remuneração obtida, conforme seu grupo salarial.

Para Godofredo Ferrnandes Machado, Divisão Industrial, " - Num ano difícil, um resultado altamente positivo como este obtido no PPR só demonstra a determinação e o entusiasmo com que a Empresa e seus funcionários vem enfrentando as dificuldades. Parabéns a todos".

Veja nos quadros, os resultados finais alcançados:

FATORES	ÍNDICES	% SALÁRIO	
		GRUPO 1	GRUPO 2
1- Eficiência Industrial	86,2%	41,00%	57,00%
2- Rendimento Energético	50,4	1,00%	2,00%
3- Terra na Cana kg/Ton.	6,0	25,00%	35,00%
4- Absenteísmo Trab. Rural	12,20%	0,00%	0,00%
TOTAL		67,00%	94,00%

Em 11/fevereiro/2000, os funcionários do Grupo I receberam 67 % do salário base e os do Grupo II receberam 94 %

FATORES	ÍNDICES	% SALÁRIO	
		GRUPO 1	GRUPO 2
1- Eficiência Industrial	86,0%	67,00	94,00%
2- Rendimento Energético	52,3	1,00%	2,00%
3- Terra na Cana kg/Ton.	5,88	6,00%	8,00%
4- Absenteísmo Trab. Rural	6,68%	7,00%	10,00%
TOTAL		81,00%	114,00%

Em 11/fevereiro/2000, os funcionários do Grupo I receberam 81 % do salário base e os do Grupo II receberam 114 %.

FATORES	ÍNDICES	% SALÁRIO	
		GRUPO 1	GRUPO 2
1- Eficiência Industrial	84,1%	0,00%	0,00%
3- Terra na Cana kg/Ton.	6,5	13,00%	18,00%
4- Absenteísmo Trab. Rural	9,23%	3,00%	3,00%
TOTAL		16,00%	21,00%

Na Ibirá, o fator Rendimento Energético(2) não entra no PPR, porque o Transporte é terceirizado.
Em 11/fevereiro/2000, os funcionários do Grupo I receberam 16 % do salário base e os do Grupo II receberam 21 %

INTER-TURMAS DE FUTSAL SERRA AZUL É A GRANDE CAMPEÃ

A etapa final dos Jogos Inter-Turmas aconteceu em outubro, nas quadras do DPS, em Serrana, com a participação dos times classificados nas fases eliminatórias:

A decisão do título foi no sábado, 23/outubro e

apresentou o seguinte resultado:

Campeã: TURMA 20 -SERRA AZUL
Vice: TURMA 08 -SERRA AZUL
3º lugar: TURMA 19 -SERRANA
4º lugar: TURMA 03 -SERRANA

Goleiros Menos Vazados: José Carlos Andrade-T.08 e Silvio Carlos Bérnago-T.20, com 8 gols

Artilheiro: Francisco Nerivan, Turma 03/A: 10 gols

Foi um Torneio disputado com muita garra e disciplina. Para o Professor Adilson, " estes funcionários deram exemplo do verdadeiro espírito esportivo e do amor ao esporte". Prova disto foi a união das



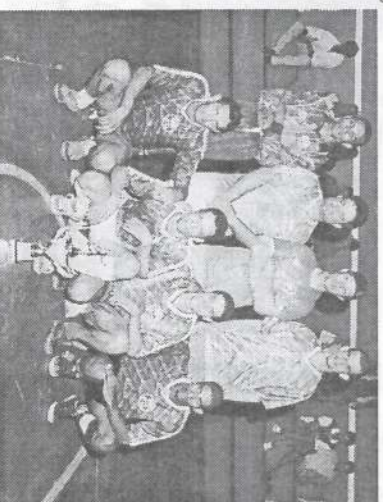
Vice-Campeã - Equipe Turma 8 - Serra Azul

equipes finais, que em oração, agradeceram a Deus pela realização dos jogos em clima de paz e amizade.

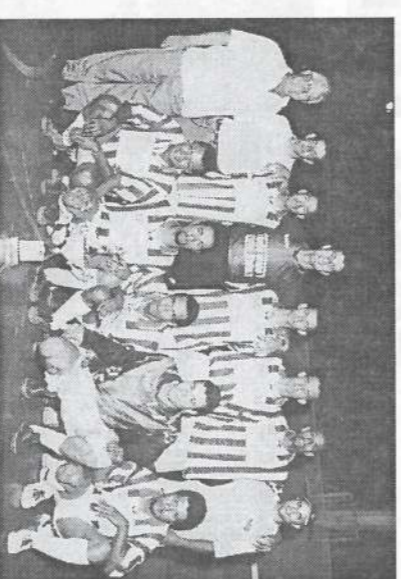
OS NÚMEROS DO INTER-TURMAS:

- Equipes participantes: 20
- Jogadores inscritos: 240
- Jogos realizados: 47
- Gols marcados: 437
- Cartões Amarelos: 51
- Cartões Vermelhos: 5

Parabéns a todas as torcidas que incentivaram suas equipes. Agradecimentos aos árbitros Porô, Cadão, Ademir e Amadeu, de Serrana; Euzébio e José, de Serra Azul e Daniel, Xingu e Jairo, de Cajuru, às prefeituras de Cajuru e Serra Azul que cederam o Ginásio, e aos responsáveis pelas Turmas pelo transporte dos atletas e torcidas.



Terceiro lugar - Equipe Turma 19 - Serrana



Campeã - Equipe Turma 20 Serra Azul



Quarto lugar - Equipe Turma 3 - Serrana



Nerivan, artilheiro, Silvio e José Carlos, goleiros menos vazados.